



WORLD MONUMENTS FUND

2018 WORLD MONUMENTS WATCH

提名指南

自 1996 年起，每隔兩年，World Monuments Watch 就會呼籲全球關注世界各地因自然力量或社會、政治和經濟變化的影響而面臨風險的文化遺產。2018 年 World Monuments Watch 延續了這一**認定**急需機會積極改變的文化遺址所在地的傳統。作為世界建築文物保護基金會的旗艦宣傳項目，World Monuments Watch 象征著我們鼓勵遺產管理、建立合作夥伴關係並促進保護的承諾。自其確立以來，該項目已經囊括了全世界 135 個國家和地區的 790 處文化遺產。

文化遺產被納入 World Monuments Watch 並不是永久性的指定，也不意味著管理人員對該文化遺產管理不善。通過每隔兩年標注新的文化遺產點，Watch 將注意力集中在**多樣**的文化遺產所在地所面臨的各種形式的保護挑戰和機遇上。

項目益處

Watch 旨在通過下列三個領域的活動促進遺產管理工作：

- **倡導和推廣**

Watch 的發布是觸及世界各地數量龐大之受眾的主要媒體活動。世界建築文物保護基金會 (World Monuments Fund) 致力於通過新聞媒體、社交媒體、社交網站以及與提名者進行協調以支持當地的宣傳工作來提高國際意識。通過這些手段，Watch 力求幫助實現政策改變、鼓勵利益相關者的合作並促進發展與保護之間的平衡。

2016 年 World Monuments Watch 的宣傳與推廣

為了充分利用 2016 年 World Monuments Watch 給 **Shukhov Tower** 帶來的國際關注，當地倡導者舉辦了該塔的建築周年慶祝並組織了免費的參觀導覽和電影放映，以獲得對該遺產地的的大力支持。倡導者也與世界建築文物保護基金會 (World Monuments Fund) 共同合作，在號召保護 Shukhov Tower 的線上**請願書**上征集簽名。此外，**Moseley Road Baths** 的當地倡導者積極利用 World Monuments Watch 建立更強大的聯盟，以確保其讓浴場向子孫後代開放共享的工作提供更強大的機構支持，而世界建築文物保護基金會 (World Monuments Fund) 支持該團體通過各種宣傳和推廣活動為浴場進行宣傳。在貝魯特，活動人士努力通過為遺址制定永續發展計畫並要求對其提供保護的立法改革，以保護 **Dalieh of Raouche** 的完整性。

- **社區參與**

世界建築文物保護基金會 (World Monuments Fund) 旨在通過 “Watch Day” 這個社區共同宣揚 Watch 遺址地的重要性與共同支持遺產保護的機會，重新將人們與地方聯繫起來，並鼓勵當地文化遺產管理工

作。在 2018 年 World Monuments Watch 周期內，WMF 將向各處遺址提供 2,500 美元用於支持 Watch Day 活動。

2016 年 World Monuments Watch 的社區參與

提報申請者利用 Watch Day 以多樣化且極富創意的方式讓當地社區參與其中。在 [Pavlopetri](#) 的水下古城，考古學家讓社區成員看到了充滿生機的遺址，並向當地居民和遊客提供有導遊陪同的水下遊覽。在 [Chug-Chug Geoglyphs](#) 遺址，Fundación Desierto de Atacama 帶領 Calama 市附近的居民在導遊的陪同下參觀遺址並對其保護需求進行討論。在 Santiago de Cuba，當地居民在五月時聚到一起欣賞當地音樂家和舞蹈家在十二個 [Colonial Churches of Santiago de Cuba](#) 中的兩個教堂裏進行的表演。

- **項目協作與支持**

自 1996 年以來，世界建築文物保護基金會 (World Monuments Fund) 已經向 World Monuments Watch 遺址的多個項目撥款 1 億多美元，另外，來自第三方的撥款已超過 2.45 億美元的投入。被選中的遺址所獲得的關注會成爲您的一個重要工具，讓您能夠有機會從包括國家、地區和市級政府、基金會、公司、其他國際組織以及私人捐助者在內的各種來源得到項目支持。

2016 年 World Monuments Watch 的項目協作與支持

American Express 提供的捐助正支持著世界建築文物保護基金會 (World Monuments Fund) 在尼泊爾的長期合作夥伴 Kathmandu Valley Preservation Trust 重建位於帕坦的 Durbar Square 上最古老的廟宇之一 [Char Narayan Temple](#)。另外還有四個遺址被選中獲得由 World Monuments Watch 創始贊助商 American Express 提供的總計 100 萬美元之捐助資金。在秘魯利馬，世界建築文物保護基金會 (World Monuments Fund) 協同 Lima 總教區、Barranco 市和文化部之間的協作，推進 [La Ermita de Barranco](#) 的緊急保護干預措施的制定。此外，世界建築文物保護基金會 (World Monuments Fund) 支持了印度國家藝術和文化遺產信托組織 (Indian National Trust for Art and Cultural Heritage) 對 [Gon-Nila-Phuk Cave Temples and Fort](#) 的神聖壁畫的修復，這一工作還得乾了當地社區的協助。

WATCH 周期

被選中的遺址將在 World Monuments Watch 保留兩年時間，自 2017 年 10 月公布 2018 年周期之時起。

遺址資格

任何文化時期各個類型的建築文物（從古代到現代）都有資格列入 2018 年 World Monuments Watch 名單。它們可能包括考古遺址、城市建築、商業建築、住宅、軍事、工業或工程結構、花園、公園、文化景觀、城市風景或整個歷史名城中心。私有和國有的文化遺產都可能被列入 World Monuments Watch 名單，但世界建築文物保護基金會 (World Monuments Fund) 不考慮爲私有遺產提供財務支持。

之前周期中已經被納入的建築文物可再次提名，並經歷相同的審查和選擇流程，但重點在於過去期間遺產周邊的情況發生了什麼樣的變化。

選擇標準

每項提名都將由世界建築文物保護基金會 (World Monuments Fund) 的工作人員和獨立的文化遺產專業人士進行初步審閱。符合條件的提名將由來自文化遺產領域的獨立專家小組進行審查，其中包括學者、專業人員以及主要文化組織的代表。在整個流程中，對提名的評估主要基於以下三個標準：

- 遺址的**重要性**，
- 狀況的**緊迫性**或致使其改變的機遇，以及
- 行動計畫之**可行性**

提名者要求

任何人都可以向 Watch 提名遺址，包括私人、政府機關、教育機構、非盈利組織或熟悉遺址情況的其他非政府組織代表。遺址無需由其法定所有者提名，儘管被選中的遺址其所有者會在 2018 年 World Monuments Watch 宣布之前接到提名通知。

在提名、審查和選擇流程期間和結束之後，遺址及其提名者以及世界建築文物保護基金會 (World Monuments Fund) 需要深度協作以確保宣傳工作和溝通的順利進行。提名者應就提案內容與世界建築文物保護基金會 (World Monuments Fund) 做好直接溝通的準備，並擔任 2018 年 World Monuments Watch 該遺址的主要協同者。提名者須提供關於遺址的更新、促進媒體報道與社區參與，並利用 2018 年 World Monuments Watch 為遺址爭取來自第三方來源的支持。如果項目支持由 WMF 撥款，提名者必須與有權監督項目的所有對象合作。

提名流程

2018 年 World Monuments Watch 提名表為英文版，可以通過網站獲取。如果您希望用其他語言提交提名，請通過 watch@wmf.org 與 WMF 聯繫。

提名表由九個部分組成：

A 部分：建築文物基本信息

關於文化遺產的基本信息（名稱、位置、命名和保護、遺址類型和用途）

B 部分：遺產歷史及重要性

關於遺產歷史、地理實體描述和文化意義方面的疑問

C 部分：挑戰與機遇

關於文化遺產所面臨的挑戰、機遇和遺址相關利益相關者方面的疑問

D 部分：行動計畫

您擬議的行動計畫說明及其與 2018 年 World Monuments Watch 的關係

E 部分：圖像

上傳一組被提名遺產的圖像

F 部分：項目提案（可選）

尋求支持的活動提案（不保證獲得）

G 部分：聯絡訊息

提名者相關訊息和被提名遺產所有者的聯絡訊息

H 部分：補充材料（可選）

支持您的提名或項目提案的補充材料

I 部分：提交您的提名

提名截止日期

要申請列入 2018 年 World Monuments Watch 名單，必須在 **2017 年 3 月 1 日** 之前提交提名。不完整的提名和截止日期後收到的提名將不予考慮。

若要提交提名，請：

1. 仔細審查這些指南並下載以供將來參考。
2. 創建新的用戶憑證及填寫 2018 年 World Monuments Watch 提名表，請點擊 https://fs3.formsite.com/wmwatch/2018/form_login.html
3. 填寫提名表時，您可以保存您的回答，稍後再返回至提名表頁面完成表格。請注意每個問題的字數限制。
4. 如果您忘了您的密碼，請在提名表登錄頁面選擇“Forgot Password?”。
5. 請在 I 部分點擊“Submit”按鈕提交提名表。一旦您提交了完成的表格，您將僅能查看您的提名表，不能修改或輸入新數據。

如對提名流程有任何疑問，請通過 watch@wmf.org 與 WMF 聯繫